

D **Bedienungsanleitung**
Digitales Thermo-Hygrometer
Kat. Nr. 30.5059.02

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. **Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten**

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch. Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

2. **Zu Ihrer Sicherheit**

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Halten Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter 3 Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Sollte eine Batterie ausgetauscht sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen! Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

3. **Inbetriebnahme**

- Schalten Sie das Gerät mit der **ON/OFF** Taste ein.
- Alle Segmente werden kurz angezeigt.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Das obere Display zeigt Ihnen die aktuelle Innentemperatur an.
- Das untere Display zeigt Ihnen die aktuelle Luftfeuchtigkeit an.
- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die **ON/OFF** Taste.

4. **Höchst- und Tiefstwerte**

- Drücken Sie die **+** Taste.
- MAX erscheint im Display.
- Es wird der höchste Innentemperatur- und Luftfeuchtigkeitswert seit der letzten Rückstellung angezeigt.
- Drücken Sie die **-** Taste.
- MIN erscheint im Display.
- Es wird der niedrigste Innentemperatur- und Luftfeuchtigkeitswert seit der letzten Rückstellung angezeigt.
- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Werten zu erhalten, betätigen Sie nochmals die **+** oder **-** Taste.
- Das Gerät verlässt automatisch den MAX/MIN-Modus, wenn länger als 5 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Halten Sie die **+** oder **-** Taste für zwei Sekunden gedrückt, während auf dem Display die höchsten oder niedrigsten Werte erscheinen, werden die Werte gelöscht und auf die aktuellen Werte zurückgesetzt.

5. **Montage**

- Mit den beiden Magneten auf der Rückseite können Sie das Gerät auf einer Metalloberfläche befestigen oder benutzen Sie den ausklappbaren Ständer zum Aufstellen. Vermeiden Sie die Nähe von Heizkörpern und direkte Sonneneinstrahlung.

6. **Batteriewechsel**

- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie mit Hilfe einer Münze den Batteriefachdeckel nach links drehen (Pfeilrichtung OPEN) und legen Sie eine neue Batterie (CR2032) ein, **+** Pol nach oben.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder (Pfeilrichtung CLOSED).

7. **Fehlerbeseitigung**

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Batterie polrichtig einlegen (+-Pol nach oben) → Batterie wechseln

D **Bedienungsanleitung**
Digitales Thermo-Hygrometer
Kat. Nr. 30.5059.02

Unkorrekte Anzeige	→ Batterie herausnehmen (3 min.) und wieder einlegen → Batterie wechseln
Anzeige LL/HH	→ Werte außerhalb des Messbereichs

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

8. **Entsorgung**

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammelsysteme.



Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt. Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!



Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

Reduzieren Sie die Entstehung von Abfällen aus Batterien, indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder geeignete wiederaufladbare Akkus nutzen. Vermeiden Sie die Vermüllung der Umwelt und lassen Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos liegen. Die getrennte Sammlung und Verwertung von Batterien und Akkus leisten einen wichtigen Beitrag zur Entlastung der Umwelt und Vermeidung von Gefahren für die Gesundheit.



WARNUNG!
Umwelt- und Gesundheitsschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!



WARNUNG!
Explosionsgefahr bei lithiumhaltigen Batterien

- Bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus (Li = Lithium) besteht hohe Brand- und Explosionsgefahr durch Hitze oder mechanische Beschädigungen mit möglichen schwerwiegenden Folgen für Mensch und Umwelt. Achten Sie besonders auf die ordnungsgemäße Entsorgung.

9. **Technische Daten**

Innentemperatur:	
Messbereich	-10 °C... +50 °C
Genauigkeit	±1°C (10...35°C), ansonsten ±2°C
Luftfeuchtigkeit:	
Messbereich	20 ... 95 %rH
Genauigkeit	±5% (30...80%), ansonsten ±8%
Batterie	
CR2032 3V Knopfzell-Batterie (inklusive)	
Marke	Yufeng
Hersteller	Changzhou Yufeng Battery Co., Ltd No. 115 Tianhe Road, Xinbei District, Changzhou, Jiangsu, China
Größe	71 x 13 (49) x 71 (63) mm
Gewicht	48 g (nur das Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

www.tfa-dostmann.de

10/25

GB **Instruction manual**
Digital Thermo-Hygrometer
Cat. No. 30.5059.02

Thank you for choosing this product from TFA.

1. **Before you use this product**

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- Please pay particular attention to the safety notices!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. **For your safety**

- This product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, alterations or changes to the product are prohibited.



Caution!
Risk of injury!

- Keep this device and the battery out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.



Important information on product safety!

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture! Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the device for a long period of time.

3. **Getting started**

- Press the **ON/OFF** button to switch on the device.
- All LCD segments will be displayed for a short moment.
- The device is ready for use.
- The upper display shows the indoor temperature.
- The lower display shows the current indoor humidity.
- Press the **ON/OFF** button to deactivate the instrument.

4. **Maximum and minimum values**

- Press the **+** button.
- MAX appears on the display.
- The highest indoor temperature and humidity values are displayed since the last reset.
- Press the **-** button.
- MIN appears on the display.
- The lowest indoor temperature and humidity values are displayed since the last reset.
- To go back to the present value display, press the **+** or **-** button once more.
- The device will automatically quit the MAX/MIN mode if no button is pressed for 5 seconds.
- Press and hold the **+** or **-** button for two seconds while the maximum or minimum values are displayed to clear the recorded readings. The actual values then appear.

5. **Installation**

- Use the two magnets at the back of the instrument for placement on metal surfaces or use the fold-out stand. Avoid radiators and direct sunshine.

6. **Battery replacement**

- Open the battery compartment by turning the lid to the left (direction OPEN) using a coin and insert a new CR 2032 battery (+pole above).
- Close the battery compartment again (direction CLOSED)

7. **Troubleshooting**

Problem	Solution
No display	→ Ensure that the battery polarity is correct (+pole above) → Change the battery
Incorrect indication	→ Remove and reinsert the battery after 3 min. → Change the battery
Indication LL / HH	→ Outside measuring range

If your device fails to work despite these measures, please contact the retailer where you purchased the product from for advice.

GB **Instruction manual**
Digital Thermo-Hygrometer
Cat. No. 30.5059.02

8. **Waste disposal**

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.



Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately.

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!



Disposal of the batteries

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants such as heavy metals, which can be harmful to the environment and human health if disposed of improperly, and valuable raw materials such as iron, zinc, manganese or nickel that can be recovered from waste.

As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The return service is free of charge. You can obtain addresses of suitable collection points from your city council or local authority.

The symbols for the contained heavy metals are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

Reduce the generation of waste from batteries by using batteries with a longer lifespan or suitable rechargeable batteries. Avoid littering the environment and do not leave batteries or battery-containing electrical and electronic devices lying around carelessly. The separate collection and recycling of batteries and rechargeable batteries make an important contribution to relieving the impact on the environment and avoiding health risks.



WARNING!
Environmental and health damage caused by incorrect disposal of batteries!



WARNING!
Batteries containing lithium can explode

- Batteries and rechargeable batteries containing lithium (Li=lithium) present a high risk of fire and explosion due to heat or mechanical damage with potentially serious consequences for people and the environment. Pay particular attention to correct disposal.

9. **Specifications**

Indoor temperature:	
Measuring range	-10 °C... +50 °C
Accuracy	±1°C (10...35°C), otherwise ±2°C
Humidity:	
Measuring range	20 ... 95 %rH
Accuracy	±5% (30...80%), otherwise ±8%
Battery	
Button cell battery CR2032 3V (included)	
Brand name	Yufeng
Manufacturer	Changzhou Yufeng Battery Co., Ltd No. 115 Tianhe Road, Xinbei District, Changzhou, Jiangsu, China
Dimensions	71 x 13 (49) x 71 (63) mm
Weight	48 g (device only)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

www.tfa-dostmann.de

10/25



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals



F **Mode d'emploi**
Thermo-hygromètre numérique
N° d'art. 30.5059.02

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

1. **Avant d'utiliser votre appareil**

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme. Nous n'assurons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assurons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité !
- Conservez soigneusement le mode d'emploi !

2. **Pour votre sécurité**

- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



Attention !
Danger de blessure :

- Placez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuituez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.



Conseils importants de sécurité du produit !

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez l'appareil contre l'humidité ! Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.

3. **Mise en service**

- Mettez l'appareil en marche à l'aide de la touche **ON/OFF**.
- Tous les segments s'allument brièvement.
- Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner.
- L'affichage supérieur vous indique la température intérieure actuelle.
- L'affichage inférieur vous indique l'humidité actuelle.
- Appuyez sur la touche **ON/OFF** pour arrêter l'appareil.

4. **Valeurs maximales et minimales**

- Appuyez sur la touche **+**.
- MAX apparaît sur l'écran.
- La température et l'humidité intérieures maximales depuis la dernière réactualisation apparaissent.
- Appuyez sur la touche **-**.
- MIN apparaît sur l'écran.
- La température et l'humidité intérieures minimales depuis la dernière réactualisation apparaissent.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche **+** ou **-** pour réafficher les valeurs actuelles sur l'écran.
- L'appareil quitte automatiquement le mode MAX/MIN si aucune touche n'est pressée pendant 5 secondes.
- Appuyez sur la touche **+** ou **-** pendant deux secondes pendant que les valeurs maximales ou minimales sont affichées pour les réinitialiser. Elles seront remplacées par les valeurs actuelles.

5. **Assemblage**

- Utilisez les deux aimants au dos pour la fixation sur les surfaces métalliques. Le support déplaçable vous permet de placer l'appareil sur une surface lisse. Évitez les appareils de chauffage et les rayons solaires.

6. **Remplacement de la pile**

- Ouvrez le compartiment à pile en tournant le couvercle vers la gauche en direction de la flèche OPEN (aidez-vous d'une pièce de monnaie) et insérez une nouvelle pile CR 2032 (polarité + vers le haut).
- Refermez le compartiment à pile (direction CLOSED).

7. **Dépannage**

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile (polarité + vers le haut) → Changez la pile
Affichage incorrect	→ Retirer la pile (3 min.) et la remettre en place → Changez la pile

F **Mode d'emploi**
Thermo-hygromètre numérique
N° d'art. 30.5059.02

Affichage LL/HH → Valeurs hors de la plage de mesure

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

8. **Traitement des déchets**

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement.

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément. Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !



Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers. Elles contiennent des polluants tels que des métaux lourds, qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé s'ils ne sont pas éliminés correctement, et des matières premières précieuses telles que le fer, le zinc, le manganèse ou le nickel, qui peuvent être récupérées.

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite. Vous pouvez obtenir les adresses des points de collecte appropriés auprès de votre municipalité ou de votre administration locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Réduisez la production de déchets de piles en utilisant des piles à plus longue durée de vie ou des piles rechargeables appropriées. Ne jetez pas de déchets dans l'environnement et ne laissez pas traîner des piles ou des appareils électriques ou électroniques contenant des piles. La collecte et le recyclage des piles et des piles rechargeables contribuent de manière importante à la protection de l'environnement et à la prévention des risques pour la santé.



AVERTISSEMENT !
Une élimination incorrecte des piles cause des dommages pour l'environnement et la santé !



AVERTISSEMENT !
Risque d'explosion avec des batteries contenant du lithium

- Les piles et les batteries rechargeables contenant du lithium (Li=lithium) présentent un risque élevé d'incendie et d'explosion dû à la chaleur ou à des dommages mécaniques, avec des conséquences graves possibles pour les personnes et l'environnement. Portez une attention particulière à une élimination appropriée.

9. **Caractéristiques techniques**

Température intérieure :	
Plage de mesure	-10 °C... +50 °C
Précision	±1°C (10...35°C), ±2°C au-delà
Humidité :	
Plage de mesure	20 ... 95 %rH
Précision	±5% (30...80%), ±8% au-delà
Pile	
Marque	Yufeng
Fabricant	Changzhou Yufeng Battery Co., Ltd No. 115 Tianhe Road, Xinbei District, Changzhou, Jiangsu, Chine
Dimensions du boîtier	71 x 13 (49) x 71 (63) mm
Poids	48 g (appareil seulement)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

www.tfa-dostmann.de

10/25

I Istruzioni per l'uso
Termo-igrometro digitale
Cat. nr. 30.5059.02

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti di consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

2. Per la vostra sicurezza

- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



Attenzione!
Pericolo di lesioni:

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni).
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite. Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità! Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.

3. Messa in funzione

- Attivare il dispositivo con il tasto **ON/OFF**.
- Tutti i segmenti appaiono brevemente.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.
- Su display superiore viene visualizzata la temperatura interna attuale.
- Su display inferiore viene visualizzata l'umidità interna attuale.
- Premere il tasto **ON/OFF** per spegnere il dispositivo.

4. Valori massimi e minimi

- Premere il tasto +.
- Sul display appare MAX.
- Vengono visualizzati i valori massimi per la temperatura e l'umidità raggiunti dopo l'ultimo azzeramento.
- Premere il tasto + o -.
- Sul display appare MIN.
- Vengono visualizzati i valori minimi per la temperatura e l'umidità raggiunti dopo l'ultimo azzeramento.
- Per tornare alla visualizzazione dei valori attuali, premere ancora una volta il tasto + o -.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità MAX/MIN se non si preme alcun tasto per più di 5 secondi.
- Tenendo premuto il tasto + o - per due secondi mentre appaiono sul display i valori massimi e minimi memorizzati, vengono ripristinati i rispettivi valori attuale.

5. Montaggio

- Con i due magneti sul retro è possibile posizionare l'apparecchio su una superficie metallica. Con il supporto pieghevole è possibile posizionare l'apparecchio su superfici piane. Evitare fonti di calore e la luce diretta del sole.

6. Sostituzione della batteria

- Aprire il vano batteria ruotando il coperchio con una moneta verso sinistra in direzione della freccia OPEN. Inserire una nuova batteria tipo CR2032 (polo + verso l'alto).
- Richiudere di nuovo il vano batteria (direzione CLOSED).

7. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	→ Inserire la batteria con le polarità giuste (polo + verso l'alto) → Sostituire la batteria
Indicazione non corretta	→ Rimuovere la batteria (3 min.) e reinserirla → Sostituire la batteria

I Istruzioni per l'uso
Termo-igrometro digitale
Cat. nr. 30.5059.02

Indicazione LL/HH → Fuori dal campo di misura

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

8. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.



Smaltimento del dispositivo elettrico

Rimuovere dal dispositivo le batterie e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente. Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!



Smaltimento delle batterie

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche come metalli pesanti, che se smaltite in modo non idoneo possono causare danni all'ambiente e alla salute, e materiali preziosi come ferro, zinco, manganese o nichel, che possono essere recuperati. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Per conoscere gli indirizzi dei centri di raccolta, informatevi presso le amministrazioni locali.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Riducete l'accumulo di rifiuti utilizzando batterie più durature o batterie ricaricabili adatte. Combattete l'inquinamento ambientale causato dai rifiuti e non lasciate batterie o dispositivi elettrici o elettronici contenenti batterie abbandonati senza cura. La raccolta differenziata e il recupero delle batterie e batterie ricaricabili rappresentano un contributo importante per ridurre l'impatto ambientale ed evitare rischi per la salute.



AVVERTENZA!
Uno smaltimento non corretto delle batterie può comportare danni per l'ambiente e per la salute!



AVVERTENZA!
Pericolo di esplosione con batterie contenenti litio

- Le batterie e le batterie ricaricabili che contengono litio (Li=litio) presentano un alto rischio di incendio ed esplosione dovuto al calore o a danni meccanici con possibili gravi conseguenze per le persone e l'ambiente. Prestare particolare attenzione al corretto smaltimento.

9. Dati tecnici

Temperatura interna:	
Campo di misura	-10 °C... +50 °C
Precisione	±1°C (10...35°C), altrimenti ±2°C
Umidità:	
Campo di misura	20 ... 95 %rH
Precisione	±5% (30...80%), altrimenti ±8%
Batteria	
Marchio	Yufeng
Produttore	Changzhou Yufeng Battery Co., Ltd No. 115 Tianhe Road, Xinbei District, Changzhou, Jiangsu, Cina
Dimensioni esterne	
71 x 13 (49) x 71 (63) mm	
Peso	
48 g (solo apparecchio)	



TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de

10/25

NL Gebruiksaanwijzing
Digitale thermo-hygrometer
Cat. nr. 30.5059.02

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Volg met name de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

2. Voor uw veiligheid

- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



Voorzichtig!
Kans op letsel!

- Houd het apparaat en de batterij buiten bereik van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Kans op explosie!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.



Belangrijke informatie voor de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen. Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

3. Inbedrijfstelling

- Zet het apparaat met de **ON/OFF** toets aan.
- Alle segmenten verschijnen kort.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- Op het bovenste display wordt de actuele binnentemperatuur aangegeven.
- Op het onderste display geeft de actuele luchtvochtigheid aan.
- Druk op de **ON/OFF** toets om het apparaat uit te schakelen.

4. Maximum- en minimumwaarden

- Druk op de + toets.
- MAX verschijnt op het display.
- De maximale binnentemperatuur en luchtvochtigheid sinds de laatste terugstelling worden aangetoond.
- Druk op de - toets.
- MIN verschijnt op het display.
- De minimale binnentemperatuur en luchtvochtigheid sinds de laatste terugstelling worden aangetoond.
- Druk nog eens op de + of - toets om de actuele waarden te verkrijgen.
- Het apparaat verlaat automatisch de MAX/MIN modus, als er langer dan 5 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- Houdt de + of - toets voor twee seconden ingedrukt, terwijl op het display de maximum en minimumwaarden verschijnen, de waarden worden gewist en op de actuele waarden teruggezet.

5. Montage

- Met de twee magneten op de achterkant kunt u het apparaat op metalen oppervlakken bevestigen. Met de uitklapbare standaard kunt u het apparaat op een effen oppervlak plaatsen. De nabijheid van verwarmingselementen en direct binnenvallende zonnestralen vermijden.

6. Batterijwissel

- Open het batterijvak met behulp van een muntstuk en draai het deksel van het batterijvak naar links (in de richting van de pijl OPEN). Plaats er een nieuwe CR2032 knoopcel batterij in, + pool naar boven.
- Sluit het batterijvak weer (richting CLOSED).

7. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen weergave	→ Batterij in de juiste poolrichting plaatsen (+ pool naar boven) → Batterij vervangen

NL Gebruiksaanwijzing
Digitale thermo-hygrometer
Cat. nr. 30.5059.02

Geen correcte weergave → Verwijder de batterij (3 min.) en plaats deze terug
→ Batterij vervangen

Indicatie LL/HH → Waarden buiten het meetbereik

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

8. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

Voor de verpakking op milieuvriendelijke wijze af via de daarvoor bestemde inzamelingsystemen.



Afvoeren van het elektrisch apparaat

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die gescheiden af. Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval. Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!

Afvoeren van batterijen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen zoals zware metalen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd en waardevolle grondstoffen als ijzer, zink, mangaan of nikkel die kunnen worden teruggewonnen. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Adressen van geschikte inleverpunten kunnen worden opgevraagd bij uw stad of gemeente.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

Verminder afval van batterijen door batterijen met een langere levensduur of geschikte oplaadbare batterijen te gebruiken. Vermijd milieuvervuiling en laat batterijen of elektrische en elektronische apparatuur met batterijen niet achteloos rondslingeren. De gescheiden inzameling en recycling van batterijen en accu's leveren een belangrijke bijdrage tot de ontlasting van het milieu en het voorkomen van gevaren voor de gezondheid.



WAARSCHUWING!
Milieu- en gezondheidsschade door verkeerde afvoer van batterijen!



WAARSCHUWING!
Explosiegevaar met lithiumhoudende batterijen

- Lithiumhoudende batterijen en accu's (Li=lithium) vormen een groot brand- en explosiegevaar als gevolg van hitte of mechanische beschadiging, met mogelijk ernstige gevolgen voor mens en milieu. Besteed bijzondere aandacht aan correct afvoeren.

9. Technische gegevens

Binnentemperatuur:	
Meetbereik	-10 °C... +50 °C
Precisie	±1°C (10...35°C), anders ±2°C
Luchtvochtigheid:	
Meetbereik	20 ... 95 %rH
Precisie	±5% (30...80%), anders ±8%
Batterij	
Knoopcel CR2032 3V (inclusief)	
Merknaam	Yufeng
Fabrikant	Changzhou Yufeng Battery Co., Ltd No. 115 Tianhe Road, Xinbei District, Changzhou, Jiangsu, China
Afmetingen	
71 x 13 (49) x 71 (63) mm	
Gewicht	
48 g (alleen het apparaat)	

E Instrucciones de uso
Termo-higrómetro digital
Cat.No. 30.5059.02

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto. No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Para su seguridad

- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por su cuenta en el dispositivo.



¡Precaución!
¡Riesgo de lesiones!

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.



¡Advertencias importantes
sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- ¡Protegerlo de la humedad! Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.

3. Puesta en marcha

- Para activar el dispositivo pulse la tecla **ON/OFF**.
- Todos los segmentos LCD se muestran brevemente.
- El dispositivo está listo para funcionar.
- La pantalla superior le indicará la temperatura interior actual.
- La pantalla inferior le indicará la humedad interior actual.
- Pulse la tecla **ON/OFF** para apagar el dispositivo.

4. Valores máximos y mínimos

- Pulse la tecla +.
- En la pantalla aparece MAX.
- El valor máximo de la temperatura y humedad interior tras la última reposición al estado inicial se muestran.
- Pulse la tecla -.
- En la pantalla aparece MIN.
- El valor mínimo de la temperatura y humedad interior tras la última reposición al estado inicial se muestran.
- Pulse otra vez la tecla + o - para volver a la visualización de la temperatura y la humedad actual.
- El dispositivo sale automáticamente del modo de MAX/MIN si no se presiona ninguna tecla durante 5 segundos.
- Mantenga pulsada la tecla + o - para dos segundos durante en la pantalla aparecen los valores máximos y mínimos, se borrarán los valores y se volverá a indicar los valores actuales.

5. Instalación

- Con los dos imanes en la parte posterior, puede fijar el dispositivo sobre una superficie metálica o colocarlo con el soporte plegable sobre una superficie plana. En la casa no colocarlo cerca de la calefacción y evitar rayos solares.

6. Cambio de la pila

- Abra el compartimento de la pila, gire la tapa con la ayuda de una moneda a la izquierda (en dirección de la flecha OPEN) y coloque una pila nueva (CR2032) con el polo + hacia arriba.
- Cierre de nuevo el compartimento de la pila (en dirección CLOSED).

7. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación	→ Introducir la pila correcta (polo + hacia arriba) → Cambiar la pila
Indicación incorrecta	→ Retire la batería (3 min.) y vuelva a insertarla → Cambiar la pila

E Instrucciones de uso
Termo-higrómetro digital
Cat.No. 30.5059.02

Indicación LL/HH → Valores están fuera del rango de medición

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

8. Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.



Eliminación de los dispositivos eléctricos

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto. Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseché este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.



Eliminación de las pilas

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes, como metales pesados, que pueden dañar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada, y materias primas valiosas, como hierro, zinc, manganeso o níquel, que pueden recuperarse. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita. Puede obtener las direcciones de los puntos de recogida adecuados en su ciudad o administración local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

Reduzca la generación de residuos de pilas, utilizando pilas de mayor duración o baterías recargables adecuadas. Evite contaminar el medio ambiente y no deje sin cuidado las pilas o los dispositivos eléctricos y electrónicos que las contengan. La recogida selectiva y la valoración de pilas y baterías contribuyen de manera importante a aliviar la presión sobre el medio ambiente y a evitar riesgos para la salud.



¡Advertencia!
¡Los daños al medio ambiente y la salud provocados por la eliminación incorrecta de las pilas!



¡Advertencia!
Riesgo de explosión de las pilas que contienen litio

- Las pilas y baterías que contienen litio (Li=litio) presentan un elevado riesgo de incendio y explosión debido al calor o daños mecánicos, con posibles consecuencias graves para las personas y el medio ambiente. Preste especial atención a la eliminación correcta.

9. Datos técnicos

Temperatura interior:	
Gama de medición	-10 °C... +50 °C
Precisión	±1°C (10...35°C), si no ±2°C
Humedad del aire:	
Gama de medición	20 ... 95 %rH
Precisión	±5% (30...80%), si no ±8%
Batería	
Pila de botón CR2032 (incluida)	
Marca	Yufeng
Fabricante	Changzhou Yufeng Battery Co., Ltd No. 115 Tianhe Road, Xinbei District, Changzhou, Jiangsu, China
Dimensiones del cuerpo	
71 x 13 (49) x 71 (63) mm	
Peso	
48 g (solo dispositivo)	

TFA Dostmann GmbH & Co.KG,
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de

10/25